

**Zmiany w  
przychodniach?**  
str. 4

**Uwaga kierowcy**  
str. 5

**Nasi w powstaniu**  
str. 11

ISSN 1233-4987

rodnia@gazeta.pl



1387 r.

(263)

Jesteśmy razem  
od 1992 r.

SIERPIEŃ Nr 7/2010  
cena 1,00 zł

# Rodnia

MAGAZYN SPOŁECZNO – KULTURALNY BIERUNIA

Dariusz Dudziak, Jerzy Lenart, Michał Szczygieł i Bogdan Świerkosz – wszyscy z Ochotniczej Straży Pożarnej w Bieruniu Nowym – zostali uhonorowani medalami „Za Ofiarność i Odwagę”, w dowód uznania za zaangażowanie akcją powodziową.

**27** lipca w Amfiteatrze w Ustroniu, odbyło się uroczyste podziękowanie strażakom PSP i OSP województwa śląskiego, za udział w tegorocznej akcji powodziowej. Ustrońską uroczystość, w znacznym stopniu zdominowali Bierunianie, ponieważ wśród 10 strażaków OSP odznaczonych medalami „Za Ofiarność i Odwagę” aż 4 było z naszego miasta.

Medalami, które nadał Marszałek Sejmu wykonujący obowiązki Prezydenta RP, odznaczonych zostało także 21 strażaków z jednostek Państwowej Straży Pożarnej oraz 8 policjantów z województwa śląskiego. Podziękowania za udział w akcji, odebrali wszyscy naczelnicy naszych trzech OSP z Bierunia Nowego, z Bierunia Starego i z Czarnuchowic.

W uroczystości udział wzięli: Wojewoda Śląski – **Zygmunt Łukaszczyk**, Śląski Komendant Wojewódzki Państwowej Straży Pożarnej – st. brzyg. **Marek Rączka**, Prezes Oddziału Wojewódzkiego ZOSP RP w Katowicach – dh senator RP gen. brzyg. **Zbigniew Meres** oraz burmistrz Bierunia **Ludwik Jagoda**.

## Medale dla strażaków



## Rowerowy piknik

7



## CO DALEJ...

### ... z boiskiem na osiedlu Chemików w rejonie ogródków działkowych i garaży

Z uwagi na częste interwencje dwóch mieszkańek osiedla, dotyczących uciążliwości tego boiska, Burmistrz rozważa możliwość likwidacji boiska. Dlatego też, zwracam się do mieszkańców osiedla (szczególnie tych, których dzieci korzystają z boiska) o wyrażenie opinii na ten temat.

Swoje uwagi i opinie proszę skierować do Burmistrza lub BOSiR-u.

Brak opinii z państwa strony będzie traktowany jako zgoda na likwidację boiska. Należy zauważyć, że z uwagi na brak wolnego terenu nie przewiduje się lokalizacji boiska w innym miejscu.

### ... i z pawilonem handlowym przy ul. Chemików

Od dłuższego czasu zamknięty jest pawilon handlowy przy ul. Chemików co bardzo poważnie utrudnia dokonywanie zakupów, szczególnie seniorom naszego osiedla. Z informacji uzyskanych od kompetentnych osób w „Nitroergu” – właściciela obiektu – wynika, że po uregulowaniu spraw z obecnym dzierżawcą pawilonu, obiekt zostanie wystawiony na sprzedaż.

Wypada mieć nadzieję, że po załatwieniu niezbędnych spraw proceduralnych nowy właściciel szybko uruchomi pawilon.

**Andrzej Baron**

## NAKLEJKI POCZTOWE

Okolo 1850 roku pojawiły się w użyciu różnego rodzaju znaki firmowe naklejane na koperty, a służące do zabezpieczenia ich

przed otwarciem. Każdy urząd niemiecki oraz jednostki wojskowe posiadały takie naklejki. Niemiecka nazwa to siegelmarke lub verschlussmarke, w Polsce znana pod nazwą zaklejka lub zalepka listowa.



Zaklejki zastępowały dawne pieczęcie lakowe, ponieważ były wygodniejsze w stosowaniu. Łatwiej i szybciej można je było umieścić na kopercie. Wykonane były z papieru i miały średnicę 3 lub 4 cm. Gdy pojawiły się koperty z zamknięciem klejowym, zalepki listowe straciły rację bytu i przestały być używane. Sporadycznie mogły występować jeszcze do 1920 roku. Obecnie są wystawiane na licytacjach i uważane są za cenne trofeum kolekcjonerskie. Z aukcji internetowej pochodzi niżej przedstawiona zaklejka, którą używał magistrat (urząd miasta) w Bieruniu Starym od 1866 roku.

Z jednej strony taki rzadki eksponat stanowi wartość kolekcjonerską a z drugiej, jest źródłem wiedzy historycznej. Prawdopodobnie tak wyglądał bieruński herb na pieczęciach używanych w połowie XIX w., przed wydaniem tej zaklejki. Jeśli udałoby się odnaleźć kolejne takie zaklejki można byłoby precyzyjnie określić, nie tylko nazwy urzędów ale też stosowane godła, herby, znaki firmowe używane na terenie ówczesnego Bierunia Starego

(Alt Berun) i Bierunia Nowego (Neuberun).

Jednak rodzi się pytanie czy jeszcze gdzieś istnieją?

**Jan Knopek**

## WYPADEK NA WARSZAWSKIEJ

Nie wiadomo jak doszło do wypadku, w którym rane zostały cztery młode osoby. Prawdopodobnie, kierowca wykonywał manewr obronny. Prowadzone postępowanie powinno wyjaśnić wszelkie wątpliwości.

Do zdarzenia doszło w środę około godz. 18.30 na ul. Warszawskiej w rejonie posesji nr 73. Kierowca Chevroleta, 19-letni mieszkaniec Bierunia jadący w kierunku Tychów, nagle utracił panowanie nad pojazdem. W efekcie zjechał z drogi i uderzył w przydrożne drzewo. Zarówno on jak i pasażerowie, trójka nastolatków z Bierunia z obrażeniami przewiezieni zostali do szpitala. Policja bada okoliczności wypadku.

## PIJANY NA KRADZIONYM SKUTERZE

Kolejny przykład obywatelskiej czujności doprowadził do zatrzymania sprawcy kradzieży motoroweru. Wprawdzie osobę dzwoniącą zaniepokoiło coś zupełnie innego, ostatecznie jednak skradziony skuter wrócił do właściciela.

W środę, tuż po godzinie 19.00 dyżurny odebrał telefon od zaniepokojonego obywatela z informacją, że w rejonie delikatesów przy KWK Ziemiowit jakiś prawdopodobnie pijan-

ny mężczyzna próbuje wsiąść na skuter. Od razu pojechał tam patrol policji. Okazało się, że mężczyzna nie zdołał jeszcze dosiąść pojazdu. Z niezmaconą niczym pewnością poinformował funkcjonariuszy, że skuter stanowi jego własność. Gdy policjanci legitymowali mężczyznę dyżurny odebrał kolejny telefon. Tym razem rozmówca informował, że przed chwilą ktoś ukradł mu motorower. Funkcjonariusz skojarzył obydwie fakty i już po chwili 22-latek z Lędzin cieszył się odzyskanym motorowerem. Zaś złodziej, 60-letni mieszkaniec Bierunia będzie miał okazję wytłumaczyć się w sądzie. Zaś celność obserwacji czujnego mieszkańca potwierdziło badanie alkometrem – zatrzymany mężczyzna miał ponad 2,4 promila alkoholu.

## WŁAMYWACZ

W nocy z piątku na sobotę 30/31 lipca w naszym mieście pojawił się włamywacz. Jego celem były samochody, a właściwie znajdujący się w nich sprzęt car audio. W sumie łupem złodzieja padły trzy samochody. Dwa z nich zaparkowane były na parkingu osiedlowym przy ul. Granitowej. Sprawca włamał się do obydwu tych samochodów wylamując zamki. Tylko w Hondzie należącej do bierunianina znaleźli interesujący go sprzęt w postaci odtwarzacza CD. Trzeci z samochodów znajdował się w zupełnie innym rejonie Bierunia. Właściciel zaparkował swojego Peugeota na terenie swojej posesji przy ul. Pod Kopcem. Nie zniechęciło to sprawcy, który po wybieniu szyby z wnętrza skradł nawigację oraz radio.

Wydawca: BIERUŃSKI OŚRODEK KULTURY; ISSN 1233-4987

Redaktor naczelny: Zbigniew Piksa; Adres redakcji: ul. Spiżowa 4, 43-150 Bieruń, tel. 216-40-16;

rodnia@gazeta.pl; Nakład: 1100 egzemplarzy; Realizacja: Agencja Reklamowa Borgis

Poglądy wyrażane na łamach Rodni są opiniami autorów i niekoniecznie odzwierciedlają punkt widzenia redakcji.

Za treść ogłoszeń, redakcja nie odpowiada. Niezamówionych materiałów redakcja nie zwraca. Zastrzega też sobie prawo do skrótów i redakcyjnego opracowania tekstów.



## Uwaga powodzianie!!!

Dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bieruniu pani mgr Bogusława Miernik przekazała do naszej redakcji dwa pisma, które publikujemy poniżej.

### Komunikat

W związku z pismem Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego w Katowicach, które wpłynęło do MOPS w Bieruniu w dniu 23.07.2010 r. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej informuje wszystkich mieszkańców Bierunia, którzy ucierpieli w powodzi, iż formy pomocy dla Powodzian nie zmieniły się. Faktury oraz rachunki za usługi i materiały budowlane należy gromadzić i zsumować na stosownym formularzu, który można pobrać w sekretariacie MOPS w Bieruniu, w pok. 4 na II piętrze oraz ze strony internetowej ([www.mops.bierun.pl](http://www.mops.bierun.pl)). Faktury lub rachunki na usługi remontowe muszą posiadać załączone kosztorysy (ilość materiału, remontowana, powierzchnia, godziny pracy itp.). Ponadto, na rachunkach i fakturach powinny być wyszczególnione lub opisane czynności jakie wykonano w danym zleceniu. Wszystkie faktury będą weryfikowane przez osoby wskazane przez Urząd Miejski w Bieruniu posiadające odpowiednie uprawnienia budowlane oraz przez pracowników Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bieruniu. Formularz z sumowanymi fakturami oraz fakturami należy składać w pok. 4 II piętro u pana **Piotra Cwiękały** w stosownym terminie wskazanym w decyzji przyznającej zasiłek celowy.

### Informacja

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Bieruniu informuje, iż zgodnie z pismami Pana **Tomasza Simoniaka** Sekretarza Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji nr BUSKŻ - II-5941-4-7/10 z dnia 13 lipca 2010r. oraz Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego – Wydział Polityki Społecznej z dnia 16 lipca 2010r. przyjmowanie i wypłata zasiłków celowych, w związku z powodzią w maju i czerwcu 2010r. w wysokości 6,000 zł zostało zakończone w dniu 20.07.2010r.

## Pomagają powodzianom

Od 21 lipca została zatrudniona w naszym mieście grupa mężczyzn, poszukujących pracy poprzez Urząd Pracy w Tychach. Kiedy pisaliśmy tę notatkę było to 9 osób opłacanych przez państwo. Ich zadaniem jest wykonywanie prac związanych głównie z usuwaniem skutków powodzi, przede wszystkim o charakterze porządkowym i remontowym.

Koordinacją prac zajmuje się Bieruńskie Przedsiębiorstwo Inżynierii Komunalnej Sp. z o.o. Pracownicy – najczęściej po dwóch – delegowani są do posesji prywatnych. Tego typu pomoc powodzianom, potrzebna będzie najprawdopodobniej do końca bieżącego roku.

## Podziękowania za pomoc udzieloną powodzianom

Mieszkańcy Bierunia dotknięci skutkami majowej powodzi otrzymali i nadal otrzymują różnorodną pomoc. Kiedy wzięłam do rąk ewidencje podmiotów, które udzieliły pomocy rzeczowej czy finansowej oraz stos pisemnych podziękowań, które podpisałam i wysłałam Burmistrz zrozumiałem, że podziękowania w formie syntetycznego podsumowania nie będzie łatwe. Najlepiej więc rozpocząć podsumowanie od początku zaistniałej sytuacji. Pomoc powodzianom w postaci bezpośredniego udziału w akcji nieśli strażacy, wojsko i wolontariusze. Do Bierunia przybyło 17 Państwowych Straży Pożarnych. Były to strażacy jednostek z miast naszego województwa, między innymi Tychów, Rybnika, Zawiercia, Bielska-Białej, Pszczyny, Częstochowy, Katowic, Raciborza, Wodzisławia i Dąbrowy Górniczej. W akcji uczestniczyli również strażacy z Gdańska, Gdyni, Ustki, Brzegu i Poznania, a także spoza granic naszego kraju – Czech. Pomagały im jednostki OSP z Bierunia, Tarnowskich Gór, Biskupic i Dąbrowy Górniczej. W akcji uczestniczyło 744 strażaków zawodowych oraz 245 druhów OSP. Łącznie blisko 1000 osób. Pomagali im również harcerze z Jaworzna, Tychów i Żar, a było ich ponad 20. W niesieniu pomocy zaangażowane było także wojsko z dwóch jednostek w Brzegu i Tarnowskich Gór – 35 osób oraz Straż Miejska i Policja. Formacjom mundurowym dziękujemy za duży wkład i zaangażowanie w ratowaniu życia i mienia poszkodowanych. Tak licznej grupie zapewniono zakwaterowanie, żywność i zaopatrzenie w paliwo. Dziękuję wszystkim, którzy prowadzili kuchnie, czyniąc to za symboliczne wynagrodzenie. Prowadzenie kuchni oraz przeznaczenie wielu pomieszczeń w Gimnazjum Nr 1 na cele po-

wodzian było powodem wyznaczenia innych miejsc na lokale wyborcze w pierwszej turze wyborów prezydenckich w tej szkole. Przez wiele dni pomoc w umacnianiu wałów, czy pracach porządkowych niosły dziesiątki osób, które można nazwać wolontariuszami. Pojawili się, gdyż czuli potrzebę niesienia pomocy względnie przybywali w zorganizowanych grupach z innych miast. Grupy te organizowały różne podmioty w tym organizacje kościelne. Można szacować ich liczbę na przekraczającą kilkaset osób. Dziękujemy im za serce i poświęcenie. Pomoc rzeczową dostarczali do Bierunia przedstawiciele różnych środowisk z całego kraju. Rozpoczną od funkcjonariuszy OSP, bo w znacznej części ich pojazdami docierała do wyznaczonych miejsc. Na drugim miejscu wymienię tych, którzy często wielokrotnie dowozili pomoc, lecz wręcz domagali się anonimowości. To bez wątplenia blisko sto osób.

Osobom ewakuowanym zapewniono zakwaterowanie i utrzymanie. Dziękujemy wszystkim, którzy przyczynili się do tak sprawnego przeprowadzenia osób poszkodowanych, w tym w szczególności Dyrektorem Szkoły Podstawowej Nr 3, Gimnazjum Nr 1, nauczycielom, pracownikom i uczniom tych szkół, pracownikom Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej i Ośrodka Edukacji i innym. Pomoc udzieliły największe zakłady z miasta. Kopalnia „Piaś” dostarczyła sprzętu, kamienia, węgla oraz pomocy w postaci oddelegowania części załogi do różnych prac. Bardzo znaczącej pomocy rzeczowej udzieliły DANEONE, OSM-Bieruń, a także duże Markety i podmioty: piekarnie, zakłady mięsne i sklepy różnych branż. O jej udzielenie zwrócono się pisemnie do kilkudziesięciu różnych dużych firm. Odzew był szyb-

**Rodnia:** W bieżącym roku mijają dziesięć lat od momentu przekształcenia w naszym mieście publicznych zakładów opieki zdrowotnej w placówki niepubliczne pracujące na majątku komunalnym. Jak pan ocenia funkcjonowanie służby zdrowia w naszym mieście?

**Burmistrz Ludwik Jagoda:** Bardzo dobrze i co ważniejsze, nie jest to tylko moja ocena. Przypomnę, że Gmina ma obowiązek stworzenia warunków, a świadczenia zleca i płaci za ich wykonanie Narodowy Fundusz Zdrowia. Jest sprawą oczywistą, że na przestrzeni tych lat organy Gminy – zarówno Rada Miejska jak i Burmistrz musieli dokonać okresowej oceny poziomu świadczenia usług zdrowotnych na rzecz mieszkańców. Zarówno ocena dokonana przez Radę Miejską na Sesji 28 października 2004 roku, jak i późniejsza dokonana 12 lipca 2007 przez Komisję Oświaty, Kultury, Sportu, Zdrowia i Opieki Społecznej – były pozytywne. Problemem była i niestety jest w dalszym ciągu całodobowa sobotnio-niedzielną opieką zdrowotną, dotychczas świadczoną przez ośrodek lędziński. Nadal brak jest możliwości formalnych, aby tę sprawę uregulować w myśl oczekiwań mieszkańców Bierunia. Aby taką opiekę uruchomić niezbędnych jest co najmniej 50 tys. pacjentów.

Ważnym dla nas doświadczeniem, była opinia wyrażona przez mieszkańców Bierunia, w ramach programu „Diagnoza problemów zdrowotnych mieszkańców”, prowadzonego przez pracowników Śląskiego Uniwersytetu Medycznego we wrześniu 2007 roku, w której to 74,4 procent ankietowanych było

zadowolonych z poziomu świadczeń usług zdrowotnych. Potwierdzeniem tego stanu są coroczne spotkania z mieszkańcami, w czasie których uczestnicy nie zgłaszają żadnych problemów związanych z funkcjonowaniem służby zdrowia.

**Rodnia:** W czerwcu bieżącego roku Rada Miejska ponownie zajmowała się problemem służby zdrowia...



Medicor i inni

## Dla dobra pacjentów...

Wywiad z Burmistrzem Ludwikiem Jagodą

**Ludwik Jagoda:** To prawda i właśnie te opinie legły u podstaw mojego wniosku o przedłużeniu umów z dotychczasowymi świadczeniodawcami na następne dziesięć lat, z jednoczesnym podniesieniem opłat za dzierżawę obiektów. Rada Miejska zaaprobowała mój wniosek podejmując na Sesji 24 czerwca 2010 roku stosowną uchwałę. Umowy zostaną przedłużone do końca 2019 roku z następującymi świadczeniodawcami: NZOZ „Medyk” s. c. – ul. Wawelska 35, NZOZ „Familia Med.” sp. z o.o. ul. Chemików 37 i NZOZ „Multimed” sp. z o.o. – ul. Granitowa 22.

**Rodnia:** Nieco inaczej wygląda sprawa z firmą „Medicor” s. c. a mieszkańcy Bierunia Starego leczący się w tej firmie są nieco za-

niepokojeni. Proszę wytłumaczyć o co chodzi...

**Burmistrz Ludwik Jagoda:** Dobrze, że pan o to pyta, bo chciałbym czytelników Rodni i wszystkich pacjentów firmy „Medicor” uspokoić. Otóż, w związku z pisemnym wystąpieniem jednego z wspólników „Medicoru” – a konkretnie dr. Henryka Kulskiego – informującym o zakończeniu działalności spółki z różnych względów

z należnych mu uprawnień i przejście na emeryturę.

**Rodnia:** Czyli do końca bieżącego roku nie będzie żadnych zmian a później?

**Ludwik Jagoda:** Jak zwykle najważniejszy jest pacjent. Nie ma i nie będzie problemu z pacjentami korzystającymi z tzw. podstawowej opieki zdrowotnej. „Familia Med.” świadczy usługi w tym zakresie dla 6 tys. pacjentów, a „Medicor” dla 3 tysięcy, których jest w stanie obsłużyć „Familia Med.” Medicor świadczy również usługi specjalistyczne, jak między innymi: ambulatoryjna opieka rehabilitacyjna, stomatologia, diabetologia, położnictwo, ginekologia, okulistyka, otolaryngologia. Część tej oferty ma w swoim zakresie również „Familia Med.” Natomiast do świadczenia pozostałych musiałaby pozyskać lekarzy. Nie jest przesądzone, że następcą „Medicoru” będzie „Familia Med.” Ale gdyby tak się stało, to jest szansa, aby gmina odzyskała część pomieszczeń, w których mogłyby być świadczone usługi pielęgniarskie. Jest na nie zapotrzebowanie i zgłaszają się chętni do prowadzenia takiej działalności. Zdaję sobie sprawę z ogromu prac organizacyjnych, ale mam nadzieję, że mieszkańcy nie odczują z tego powodu żadnych uciążliwości. Już mamy chętnych do dalszego prowadzenia tej działalności prowadzonej przez „Medicor”, a przeprowadzone rozmowy z dyrektorem Śląskiego Oddziału Narodowego Funduszu Zdrowia – dają nadzieję na kontrakty specjalistyczne w 2011 roku na dotychczasowym poziomie.

Zbigniew Piksa

# Zdecyduj: jak jechać przez starówkę?

Wkrótce czeka nas mała rewolucja komunikacyjna. Niebawem, zakończy się niezbędny aczkolwiek uciążliwy remont ulicy Krakowskiej. Jest to doskonała okazja, aby ograniczyć przejazdy tranzytowe przez starówkę. Jak to jednak w takich okazjach bywa, ile głów – tyle pomysłów. Władze miejskie apelują aby mieszkańcy Bierunia wypowiedzieli się w tej sprawie.

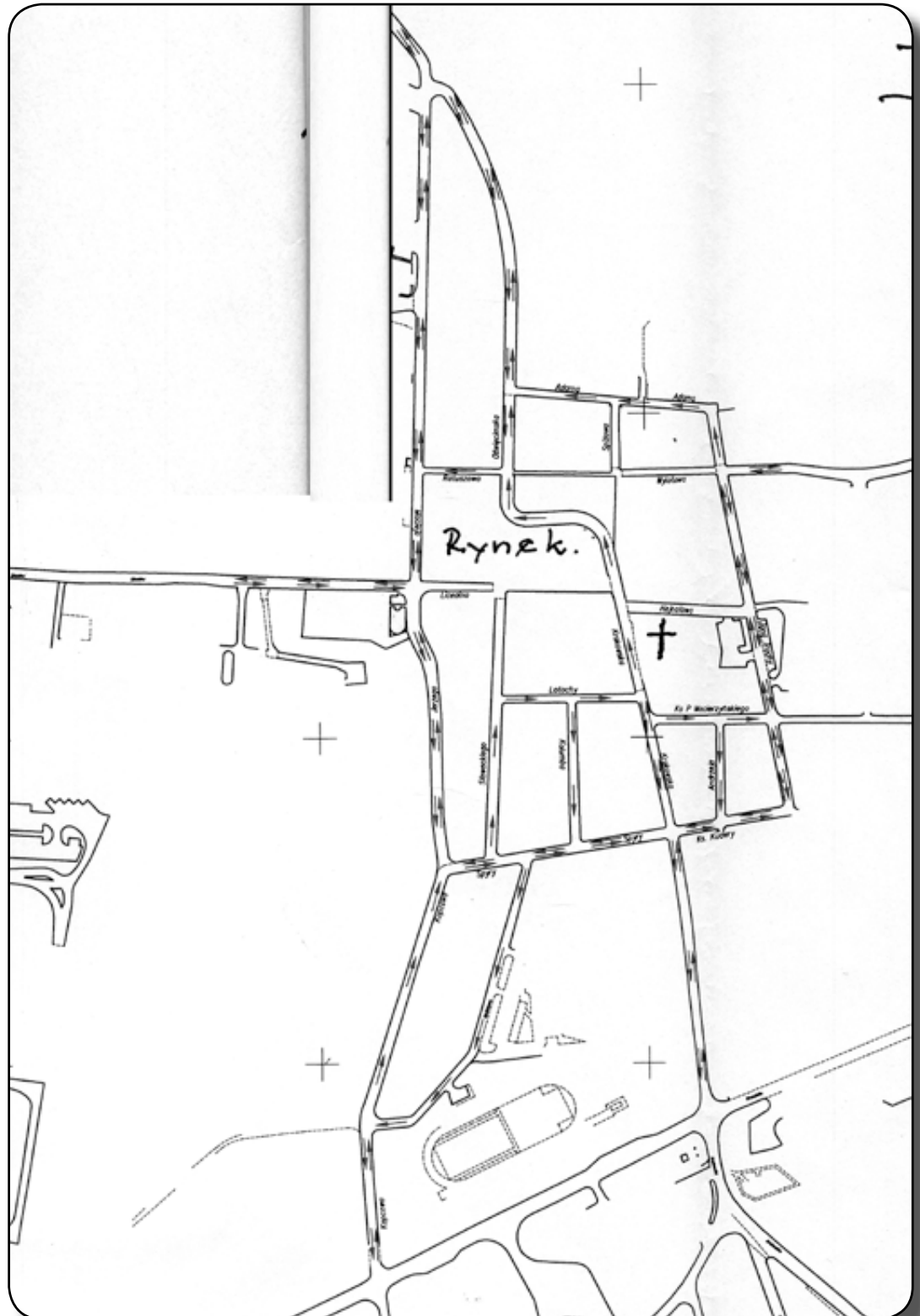
Obecnie jest przygotowywany projekt inżynierii ruchu dla obszaru dzielnicy Bierunia Starego, zawartego pomiędzy: ul. Chemików, ul. Turyńską, ul. Marcina i ul. Wita. Po przedstawieniu przez projektantów firmy „Drog-Men” kilkunastu wariantów, przyjęto jako wariant najbardziej logiczny i bezpieczny, wariant zachowujący w 90% istniejący system inżynierii ruchu dla tego obszaru.

Najważniejszą zmianą w przyjętym wariantcie jest: ustanowienie ruchu jednokierunkowego na ul. Krakowskiej (na odcinku od ul. Latochy do ul. Ratuszowej) oraz ustanowienie na części ul. Kopcowej (od ul. Kadłubowej do ul. Spiry) i ul. Krakowskiej ruchu jednokierunkowego.

Przyjęte zmiany w znacznym stopniu ograniczą przejazdy tranzytowe przez Rynek oraz pozostałymi ulicami jednokierunkowymi. Przyjęto zasadę, że na wszystkich ulicach jednokierunkowych będzie możliwe zatrzymanie się i postój, co zwiększy ilość miejsc postojowych w obrębie gęstej zabudowy (poza strefą zamieszkania).

Ale nic nie jest jeszcze przesądzone. Dlatego też, przedstawiając powyższy wariant władze miasta mają nadzieję na otrzymanie uwag i innych propozycji do końca sierpnia. Można nadsyłać je na adres: Urząd Miejski w Bieruniu, ul. Rynek 14 lub zgłaszać telefonicznie pod nr (32) 324 24 01. Projektanci liczą na wsparcie mieszkańców gęstej zabudowy tym obszarze.

Przyjęcie ostatecznego wariantu inżynierii ruchu, umożliwi wprowadzenie go w życie po zakończeniu remontu mostu na rzece Mlecznej w ciągu ul. Oświęcimskiej. Przewidywany termin wprowadzenia zmodyfikowanej inżynierii ruchu planuje się na październik/listopad bieżącego roku.





## Zasłużeni dla Miasta Bierunia 2010

Jak już informowaliśmy, lista zasłużonych dla miasta Bierunia powiększyła się o kolejne dwie osoby. Podczas czerwcowej Sesji Rady Miejskiej, radni zdecydowali o przyznaniu tego tytułu pani Marii Surma-Mazurkiewicz i panu Norbertowi Jarominowi.

Ich kandydatury zgłosiły kolejno: Bieruński Ośrodek Kultury oraz Stowarzyszenie miłośników Ziemi Bieruńskiej „Porąbek”.



### Pani Maria Surma-Mazurkiewicz

Mieszka w Bieruniu od 1967 roku. Od 1992 r. działa w bieruńskim oddziale Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów. Początkowo pełniła w nim funkcję sekretarza, a następnie przewodniczącej. Swoim zaangażowaniem i wytrwałością doprowadziła do usamodzielnienia bieruńskiego oddziału PZERil oraz jego rozkwitu poprzez zwiększenie liczby członków z kilkudziesięciu do sześciuset. Organizacja, którą reprezentuje, nieustannie angażuje się w życie społeczne i kulturalne miasta, poprzez organizowanie: Dnia Seniora, Dnia Inwalidy, Wieczorów Wspomnień, zabaw, wycieczek oraz Emeryckich Przeglądów Zespołów Artystycznych. Pani Maria działa również w Akcji Katolickiej przy parafii św. Bartłomieja w Bieruniu pomagając ludziom potrzebującym.

### Pan Norbert Jaromin

Urodził się w 1947 r. w Bieruniu Nowym, gdzie mieszka do dzisiaj. Jako miłośnik badmintonu zapoczątkował systematyczne treningi tego sportu w ramach ogniska TKKF przy Zakładach Chemicznych w Bieruniu Starym, a następnie KS Unia Bieruń Stary. Zdobył wielokrotnie tytuł Mistrza Śląska, a także stanął na podium podczas Mistrzostw Polski w grze podwójnej. Pan Norbert był jednym z założycieli Stowarzyszenia Miłośników Ziemi Bieruńskiej „Porąbek”, w którym w latach 2001 – 2010 pełnił funkcję Prezesa. Pod jego przewodnictwem Stowarzyszenie organizowało Noc Świętojańską nad Wisłą oraz realizowało wiele przedsięwzięć, przyczyniających się do pielęgnowania tradycji i kultury Ziemi Bieruńskiej. Współpraca z Gimnazjum nr 1 zaowocowała stałą ekspozycją stroju śląskiego, wystawianiem przed-



stawienia „Nowobieruńskie Wesele Pszczyńskie”, jak również organizacją konkursu gwary śląskiej. Pan Norbert był także radnym dwóch kadencji.

**U**palne, niedzielne popołudnie 1 sierpnia, na parkingu przy Hali Sportowej Gimnazjum nr 2 tylko przez chwilę toczyło się leniwie. Parę minut po godzinie czternastej, parking zapelnily rowery a puste ławki pod namiotami szczelnie wypełnili uczestnicy XI już Rodzinnego Rajdu Rowerowego.

Bieruński Ośrodek Sportu i Rekreacji – organizator rajdu, kolejny raz odnotował rekord ilości uczestników, a było ich aż 414. Trudno powiedzieć z czego wynika coraz większe zainteresowanie imprezą. Z pewnością nie bez znaczenia jest koszt uczestnictwa. Za jedyne 10 zł (ulgowy bilet 5 zł) każdy uczestnik został ubezpieczony, otrzymał pamiątkową koszulkę, butelkę wody, karnet na siłownię lub salę fitness, kiełbasę, chleb ze smalcem, kawę oraz wziął udział w loterii z wieloma cennymi nagrodami, wśród których była ta najbardziej oczekiwana – rower górski.

Ważniejsza od tego z pewnością jest jednak niepowtarzalna atmosfera rodzinnego pikniku, w którym z jednakową radością uczestniczą najmłodszy jak i najstarsi mieszkańcy naszego miasta. Ale nie tylko, specjalnie na tę okazję zjechało sporo bieruniaków na co dzień mieszkających w sąsiednich miastach a nawet za granicą. Impreza dobrze promuje nasze miasto bo chętnie biorą w niej udział mieszkańcy innych miast. Pan **Franciszek Goik** z Łędzin o rajdzie dowiedział się ze strony internetowej i razem z córką stanął na starcie rajdu – szkoda, że u nas nie ma takiej wspaniałej imprezy – powiedział pan Franciszek – ale w tym Bieruniu zawsze musicie być lepsi – dodał. Może w przyszłym roku udałoby się rozciągnąć trasę rajdu na nasze miasto – rozmarzył się. Takich opinii było znacznie więcej ale brak miejsca. Nie pozwala aby je wszystkie przytoczyć.

W tym roku, rajd rozpoczął się w KS „Piast” w Bieruniu Nowym. O godz. 13

## Rowerowy piknik

wystartował peleton liczący nawet kilometr długości. Trasa przebiegała ulicami: Królowej Jadwigi, Jagielły, Bijasowicką, Peryferyjną, Bojszowską, następnie z tyłu zakładu NI-TROERG, Chemików, Wita, Łysinową i Szarych Szeregów.



**Andrzej, Łukasz, Marek i Mariusz Karkoszka ze zdobytą nagrodą.**

I chociaż nikt się specjalnie nie spieszył a większość rekreacyjnie pokonała cały dystans, to jednak były momenty bardziej sportowej jazdy. Ostatecznie, rowerzyści zakończyli przejazd na parkingu przy Hali Sportowej w Bieruniu Starym o godz. 14:15. Tam czekał na nich smaczny poczęstunek, chwila oddechu a potem wiele zabaw, gier i konkursów, w których uczestniczyli zarówno ci najmłodszy jak i starsi. Nad wszystkim czuwali zarówno pracownicy Bieruńskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji jak i osoby mocno związane z organizacją sportu w naszym mieście. Nie więc dziwnego, że zabawa była przednia a w chętnych do udziału w kolejnych konkursach nie brakowało. Ostatecznie konkurs wyciskania sztangi wygrał **Kamil Szafarczyk** uzyskując wynik 40 powtórzeń przy 50 kg obciążenia. Najszybszą rowerzystką została **Natalia Żurawska**. Po zaciętej walce w wyścigach slalomowych i biegu na czteroosobowych nartach, najbardziej zgraną i

sprawną, okazała się **rodzina Karkoszków**. Rozegrano także wyścig na torze rowerowym, który zwyciężył **Kamil Kulski** (kat. szkoły podstawowe) oraz **Piotr Goj** (kat. gimnazjum). W przerwach pomiędzy konkurencjami, roz-

losowano ponad 200 nagród w loterii fantowej.

Ta część programu tradycyjnie trwa najdłużej a „czekanie na szczęście” zatrzymuje i emocjonuje wielu uczestników. W tym roku BOSiR wprowadził kilka udogodnień dla uczestników loterii. Po pierwsze jej wyniki można było w każdej

chwili sprawdzić na tablicy ogłoszeń więc nikt nie musiał z uwagą śledzić ogłaszanych na bieżąco komunikatów. Można było pobawić się z dziećmi czy porozmawiać z przyjaciółmi. Komu nadmiar wrażeń przeszkodził w śledzeniu loterii lub z jakiegoś powodu musiał wcześniej zakończyć zabawę – mógł jeszcze przez cały tydzień odebrać nagrodę w siedzibie BOSiR-u.

Tym razem, los był najbardziej łaskawy dla **Kacpra Słupika**, który wygrał główną nagrodę – rower górski, w jego imieniu nagrodę odebrała siostra.

Tytuł najstarszego uczestnika otrzymał Pan **Jan Puchałka**, który ma 89 lat. Zaś najmłodszym uczestnikiem był **Przemek Majcherczyk** urodzony w październiku zeszłego roku. Najmłodszy rowerzysta, który samotnie przejechał trasę rajdu to **Bartłomiej Jagoda** urodzony 1 czerwca 2006. Za ten wyczyn otrzymał rower. Nagrody wręczał zastępca burmistrza Bierunia **Jan Podleśny**.

Nad bezpieczeństwem uczestników czuwała: Straż Miejska, którą uczestnicy rajdu nagrodzili gromkimi brawami, Policja, Pogotowie Ratunkowe oraz WOPR Bieruń. Służby te zabezpieczyły imprezę przez cały czas jej trwania.

Impreza upłynęła pod znakiem słońca i dobrej zabawy.

## Uwaga absolwenci Trójki

Miło nam poinformować, że z okazji Jubileuszu 25 lecia Szkoły Podstawowej nr 3 w Bieruniu, w październiku, ukaże się publikacja autorstwa **Ryszarda Piskorka** – pierwszego dyrektora tej placówki. Książka zawiera ciekawe informacje na temat historii powstania, realiów ówczesnego okresu oraz osiągnięć szkoły w ciągu minionego ćwierćwiecza.

Wielu byłych uczniów, czytając o sukcesach szkoły, odnajdzie w tej publikacji swoje nazwiska. Praca za-

wiera również wspomnienia byłych pracowników i absolwentów, zaś zwińczeniem książki jest imienny wykaz wszystkich absolwentów z lat 1986-1991 zawierający łącznie 520 nazwisk.

Treść publikacji wzbogacają liczne fotografie, na których dziesiątki byłych uczniów z łatwością się odnajdzie. Książkę, która będzie do nabycia w sekretariacie szkoły, warto mieć wśród domowych zbiorów, gdyż z pewnością będzie to cenna pamiątka.



## 7 Rowerowy piknik



*Nagrodę główną w imieniu brata Kacpra Słupika odebrała siostra.*



*Najmłodszy samodzielnie przejechał trasę Bartek Jagoda 4 lata i 5 miesięcy.*

## Festyn na Marcina



Mimo, znacznego ograniczenia imprez spowodowanego powodzią, Bieński Ośrodek Kultury stara się, aby lato w mieście nie było nudne. Przez całe wakacje są organizowane imprezy dla dzieci a ponadto, zdecydowano się na dwa festyny, po jednym w każdej części miasta. Już wkrótce 14 sierpnia odbędzie się festyn w części nowobieński, o którym możecie drodzy państwo przeczytać na plaka-

cie zamieszczonym w innym miejscu tego wydania „Rodni”.

Wcześniej, bo 10 lipca na placu przy ulicy Marcina, odbył się festyn w starobieński części naszego miasta. Zabawa miała rodzinny charakter, dlatego pociechy miały do dyspozycji wiele atrakcji, z których ku ucieście rodziców, chętnie korzystały. Nie zabrakło zjeżdżalni, karuzeli, balonów oraz zabaw i gier przygotowanych we współpracy ze Stowarzyszeniem na Rzecz

Osiedla Homera i Bieńskim Ośrodkiem Sportu i Rekreacji, które „rozkręciły” wszystkie dzieci. Później, około godziny siedemnastej była chwila wytchnienia i zupełnie inne emocje w czasie spektaklu „Muzykanci z Bremy” w wykonaniu krakowskich artystów. Wspaniała tego dnia pogoda oraz ciekawy program sprawiły, że festyn zgromadził liczną grupę uczestników bawiących się i biesiadujących do późnych godzin. Nic dziwnego, że wraz z

upływem czasu oferta organizatorów, kierowana była dla starszej publiczności. Tę część festynu rozpoczął koncert zespołu „Folk Band” działającego w Bieńskim Ośrodku Kultury, w którym wystąpił rockowy „Crow”. Gwiazdą wieczoru, był zespół „Konopians” zagrzewający uczestników do tańca w rytmie reggae. Jako ostatni, rolę sceniczną gospodarzy przejął zespół „Bieńskie Bajery”, który przygrywał bawiącym się parom aż do godz. 00:30.





## Wycieczki seniorów



Z prognoz Głównego Urzędu Statystycznego wynika, że w 2020 roku co piąty mieszkaniec Polski, będzie należał do grupy sześćdziesięciolatek. Jeśli dodać do tego fakt, że blisko 94 procent dochodów samodzielnych gospodarstw emerytów i rencistów przeznaczanych jest na konsumpcję i usługi, otrzymujemy mieszankę wybuchową.

Zniżki na okulary, kosmetyki przywracające młodość i Uniwersytety III Wieku – to już nie wystarcza a wizerunek członka PZERil jako schorowanego starusz-

ka, jest zupełnie nieprawdziwy. Owszem, częściej niż kiedyś zdarza się, że zdrowie szwankuje ale bieruńscy emeryci bynajmniej się nie poddają i nadal prowadzą aktywne życie.

Ponieważ jest lato więc przybywają na wakacjach. Na początku czerwca pielgrzymowali do Lichenia, w drugiej połowie tegoż miesiąca byli na turnusach wczasowych w Dziwnowie (15 osób) i Rewalu (16 osób). W lipcu 48 bieru-

rouna w restauracji „Leśna” a na koniec miesiąca zostawili wycieczkę do Krakowa i Tyńca. Zwieńczeniem sezonu turystycznego będzie wrześniowa wyprawa szlakiem: Morawski Kras – Wiedeń – Bratysława – Budapeszt.



niaków – członków Polskiego Związku Emerytów Rencistów i Inwalidów wygrzewało się w basenach termalnych Bukowiny Tatrzańskiej. Pod koniec sierpnia mają w planach przyjęcie emerytów z Morawskiego Be-

Jeśli, udało mi się choć trochę cię zainteresować drogi czytelniku – zastanów się, czy nie warto udać się do siedziby bieruńskiego oddziału PZERil przy ulicy Spizowej? Przyjmą cię jak swego.

**Wakacyjne poranki z filmem w ŚWIETLICY „REMIZA”**  
Bieruń Nowy, ul. Remizowa 19, tel. 2162118

wtorek 10 sierpnia godz. 10.00 „Madika z Czerwcowego Wzgórza”  
czwartek 12 sierpnia godz. 10.00 „Epoka lodowcowa 3”  
wtorek 17 sierpnia godz. 10.00 „Ostatni Jednorożec”

czwartek 19 sierpnia godz. 10.00 „20 000 mil Podmorskiej żeglugi”  
wtorek 24 sierpnia godz. 10.00 „Sekrety Dzwonnika z Notre Dame”  
czwartek 26 sierpnia godz. 10.00 „ZORRO”

W KAŻDĄ ŚRODĘ SIERPNIĄ ZAPRASZAMY od godz. 10.00 do 12.00 do Świetlicy „Remiza”, gdzie będziemy w zależności od pogody, bawić się w budynku lub w plenerze, poznawać ciekawe miejsca w naszym mieście.

Bieruński Ośrodek Kultury zaprasza na  
**Wakacyjny piknik**

Rozpoczęcie godz. 17.00  
“O piracie, który odnalazł prawdziwy skarb” - “Fabryka marzeń” w przedstawieniu dla dzieci  
godz. 18.00  
**Koncert zespołu “CROW”**  
godz. 19.00  
**Koncert LIVE - “Zbigniew Forsyś Band”**  
- znane i lubiane przeboje  
godz. 20.30  
“Miłość i taniec”  
- film prod. USA dla młodzieży  
godz. 22.00  
“Miłość na wybiegu”  
- polska komedia romantyczna- dla dorosłych

**14 sierpnia br.**  
**Park przy ul. Remizowej**  
**w Bieruniu Nowym**  
**kino plenerowe**

Z uwagi na warunki plenerowe prosimy o zabranie ze sobą koczyków, karimat, itp.  
Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany terminu imprezy w przypadku złej pogody.



## Rowerem przez...



ku w Bieruniu, jedziemy bez względu na pogodę! W drodze powrotnej – szlak rowerowy wokół Nikiszowca i Giszowca.

Kolejną wyprawę pod hasłem „zwiedzanie Rumunii na rowerach” Towarzystwo Turystyki Aktywnej w Bieruniu organizuje w dniach 20 sierpnia – 5 września. Dojazd i powrót busem. Aby mieć więcej czasu na zwiedzanie cały program został podzielony na 5 etapów, pomiędzy którymi uczestnicy będą się poruszać busem. Są przewidziane 3 wycieczki 2-dniowe w terenie pagórkowatym (Bukowina, Transylwania), 3 i 4-dniowe w terenie górskim (Góry Bucegi i Fagarskie). Uczestnicy, którzy w całości chcą zrealizować program, powinni dysponować kondycją pozwalającą na pokonanie ok. 80 km w ciągu dnia. Dla mniej wytrwałych, jest możliwość rezygnacji z części tras i poświęcenie tego czasu na bardziej szczegółowe zwiedzanie miast Brasowa i Sybina.

**P**odobno, każdy potrafi jeździć na rowerze. Teoretycznie też każdy może być członkiem bieruńskiego Towarzystwa Turystyki Aktywnej skupiającego miłośników turystyki rowerowej. Ostatnio, przekonywali mnie do tego niektórzy z bardziej aktywnych członków TTA, których spotkałem na dorocznym rajdzie rowerowym. Chociaż, jak słyszę o wycieczce rowerowej „Wokół Tatr”, w Beskid Sądecki czy krótkim wypadzie do Łagiewnik – to zaczynam mieć wątpliwości czy dałbym radę. Zresztą, podobne wątpliwości miał prawie każdy zanim spróbował. Okazuje się jednak, że miłośników wakacji na dwóch kółkach jest w na-

szym mieście całkiem sporo. Na wyprawach zupełnie dobrze radzą sobie zarówno ci pierwszej jak i drugiej, czy nawet trzeciej młodości. Towarzystwo organizuje wycieczki rowerowe o różnym stopniu trudności i z bogatej oferty każdy może wybrać coś dla siebie.

**Zainteresowanych  
zapraszamy na stronę:  
[www.tta.org.pl](http://www.tta.org.pl).**

W najbliższym czasie TTA zaprasza wszystkich chętnych na żeńską pielgrzymkę rowerową do Matki Boskiej Piekarskiej w niedzielę 15 sierpnia 2010. Wyjazd o godzinie 6.15 z ryn-



## Przegrywamy z pocztą

**Od kilku miesięcy, w imieniu mieszkańców Bierunia Starego prowadziłem akcję zbierania podpisów pod protestem przeciwko znacznemu ograniczeniu godzin pracy tutejszego urzędu Poczтового. Później podjąłem korespondencyjną wymianę argumentów (z załączeniem listu z podpisami) z Poczta Polska dotyczącą ograniczenia godzin urzędowania placówki.**

**W** połowie lipca otrzymałem odpowiedź, która jednoznacznie przekreśla nadzieję mieszkańców na powrót do poprzednich godzin urzędowania lub chociażby modyfikacji i poszerzenia obecnych.

Tym właśnie skutkuje monopol jakiegokolwiek instytucji na rynku. Chcąc, nie chcąc, obywatel i tak jest zdany na to, by przyjąć dyktowane warunki. Szkoda tylko, że po raz kolejny interes ekonomiczny okazał

się ważniejszy nad interes mieszkańca, klienta.

Przy okazji chciałem podziękować wszystkim mieszkańcom zaangażowanym w sprawę, za wysiłek włożony w dyskusje i złożenie podpisów (w sumie 312 podpisów). Szczególne słowa podziękowania kieruję do osób, które osobiście zaangażowały się w akcję, tj. pań z referatu administracji Urzędu Miejskiego oraz pani **Ireny Wodarz** i pani **Marioli Pyzdrowskiej**.

**Andrzej Baron**



# Bieruniacy w Powstaniu

**W sierpniu przypadnie okrągła rocznica Drugiego Powstania Śląskiego (1920r). Postanowiliśmy uczcić to ważne dla Ślązaków wydarzenie artykułem Gerarda Misia autora opracowań o tematyce historycznej Bierunia Nowego i okolicy.**

## NASI WE WŁADZACH

Pierwsze powstanie śląskie, mimo Jego upadku, korzystnie wpłynęło na dalszy rozwój ducha narodowego górnośląskich Polaków. Dali temu wyraz w wyborach samorządowych, które odbyły się 9 listopada 1919 roku.

W Bieruniu Nowym do Rady Miejskiej zostali wybrani: **Bartłomiej Jaromin (naczelnik)** i **Józef Jaromin III (ławnik)**, **Jan Jaromin (ławnik)** i **Józef Kucz II (ławnik pomocniczy)**. **W Bijasowicach do zarządu gminnego weszli: Józef Magiera (naczelnik), Franciszek Mrzyk (ławnik), Franciszek Kula (ławnik) i Piotr Uszok (ławnik pomocniczy, Czarnuchowicki zarząd stanowili: Jan Malcharek (naczelnik), Paweł Kuc (ławnik), Wincenty Uciecha (ławnik) i Józef Wilk (ławnik pomocniczy)**. Wybory w interesujących nas gminach zakończyły się zwycięstwem Polaków, ponieważ na 12 osób wybranych do władz gminnych, tylko jedna pochodziła z niemieckiej listy wyborczej.

10 stycznia 1920 roku weszły w życie postanowienia traktatu wersalskiego. Na mocy artykułu 88. o państwowej przynależności Górnośląska miał zdecydować plebiscyt. W tym celu utworzono Międzysojuszniczą Komisję Rządzącą i Plebiscytową, której przewodniczył Francuz gen. **Henri le Rond**. Jej zadaniem było przygotowanie i przeprowadzenie plebiscytu, którego datę wyznaczono na 20 marca 1921 roku. Z terenów plebiscytowych wycofano wojsko niemieckie wprowadzając w ich miejsce oddziały francuskie, włoskie i angielskie. W Bieruniu Nowym – Zabrzegu, w budynku zwanym dzisiaj Degolówką, posterunek nad Wisłą zajęli Francuzi. Dowódcą oddziału był późniejszy prezydent Francji **Charles de Gaulle**.

W lutym 1920 roku, utworzono w Bytomiu Polski Komisariat Plebiscytowy dla Górnego Śląska, a jego komisarzem mianowano **Wojciecha Korfantego**. Wkrótce potem powołany został Polski Komisariat Plebiscytowy na powiat pszczyński, a w poszczególnych gminach utworzono lokalne komitety plebiscytowe. Podobne organizacje plebiscytowe mieli Niemcy.

W tym czasie, strona niemiecka prowadziła aktywną działalność antypolską, zmierzającą do niedopuszczenia odseparowania Górnego Śląska od Rzeszy. Poza broń propagandową, niemieccy nacjonaliści stosowali terror, urządzając liczne prowokacje i pogromy Polaków. Wówczas to bestialsko został zamordowany w Katowicach dr **Andrzej Mielęcki** – polski lekarz, działacz narodowy i plebiscytowy. 18 sierpnia Niemcy zdemolowali i podpaliли siedzibę Powiatowego Komitetu Plebiscytowego w Katowicach.

## POCIĄG PELEN STRACHU

Oburzenie ludności polskiej doprowadziło do wybuchu kolejnego powstania. Pierwsze walki miały miejsce już 17 sierpnia w Szopienicach, a następnie w Krasowach, Kosztowach, Imielinie i Mysłowicach. 18 sierpnia komendant powiatowy Krzyżowski wysłał kuriera **Jana Knopka** z Bojszów do komendanta obwodowego **Ignacego Drozda** z rozkazem, żeby powiadomił w poszczególnych miejscowościach o wybuchu powstania i konieczności wyruszenia do walki z Niemcami. Rozkaz został wykonany. Tego samego dnia na godzinę 19. w mieszkaniu **Józefa Gwoździa** przy obecnej ulicy Skowronków w Zabrzegu, zarządzono zbiórkę powstańców. Stawiło się ich 20. Dowództwo objął **Karol Miś** a jego zastępcą został **Mikołaj Kolonko**. Obsadzono poste-

runki (mosty, drogi wylotowe, skrzyżowania dróg) i wyznaczono zadania. Potem **I. Drozd** pojechał na kontrolę do Smardzowic. Kiedy późną nocą stamtąd wracał (około godz. 23), zauważył na ulicy **Jana i Teodora Kruków**. Raportowali mu, że powstańcy opuścili wyznaczone posterunki na wiadomość, że pociąg pancerny przyjechał na stację. **I. Drozd** w swoich wspomnieniach pisze: „Na stacji kolejowej **Tomasz Michałek** pełniący wówczas służbę dyżurnego ruchu, wyjaśnił mi, że pociąg pancerny przywiózł Włochów do Imielina. Następnie pusty, dla postraszenia powstańców, podjechał do Bierunia Nowego. Tutaj odwrócił parowóz i odjechał do Katowic. W kasie biletowej natrafiłem na niemieckiego celnika. Ten płaczącym głosem tłumaczył się, że jest ojcem rodziny, a ponieważ ma być powstanie, on nie chce w nim brać udziału, bo mógłby zostać zabity. Tymczasem dowódca niemieckiej policji bezpieczeństwa oberleutnant (porucznik) **Weidlich** mówił im, że będą się bronić do ostatniej kropli krwi. Wytłumaczyłem wystraszonemu celnikowi, że nie ma mowy o przelewaniu krwi.

Następnie wyjąłem notes i na kartce papieru napisałem do **Weidlicha**: „Żeby uniknąć przelewu krwi, proszę się natychmiast poddać – Komendant **Drozd**.” Nad ranem około godziny piątej wysłałem celnika z kartką do oficera. Po 20 minutach, celnik przybył z powrotem z odpowiedzią, że Niemcy są gotowi się poddać. Proszą jedynie, żeby ich nie odtransportowano do Krakowa do więzienia. Przed udaniem się do Niemców, kazałem oddać jeden strzał z karabinu. Na dźwięki wystrzału najpierw zjawił się **Jan Jęczmyk** z Kolonii Leśnej, a następnie **Klemens Jaromin** z Zabrzega. W siedzibie policji (na podwórzu dzisiejszego ośrodka zdrowia) policjanci i celnicy ustawili się w dwuszeręgu. Podaliśmy rękę **Weidlichowi** a ten zdał raport, że są gotowi się poddać, zaś wszelką broń i kajdanki zostały umieszczone w jednym pokoju. Na celników nałożyłem areszt domowy, a policjantom kazałem się wynosić. Tak zdobyto 35 sztuk broni z



amunicją i 24 pary kajdanków. Broń zmagazynowano w pobliskiej Brzezince koło Oświęcimia.

## WAGON PELEN BRONI

21 sierpnia 1920 roku miejscowa grupa powstańcza pod dowództwem **I. Drozda** (zwanego przez Niemców „Polenfuhrer” – polski wódz) zajęła na bocznicę kolejowej prowadzącej do nieistniejącego już wapienika wagon z bronią strzelecką. W ręce powstańców wpadło: 15 karabinów, 14 pistoletów z kaburami, 55 ładownic z amunicją, 58 pocisków pistoletowych, zapasowe części oraz przybory do czyszczenia broni. Podobnie jak w poprzednim przypadku zdobytą broń odesłano do Brzezinki. Na wiadomość o tym zdarzeniu, przedstawiciel Międzysojuszniczej Komisji **mjr Caricati** (Włoch) zażądał wydania broni. Nowobierunińscy powstańcy oświadczyli mu, że broń wysłano do Poznania i to zakończyło sprawę.

W opanowanych miejscowościach powołano polskie władze i Straż Obywatelską. Za utrzymanie porządku w Bieruniu Nowym, do zakończenia powstania tj. do 24 sierpnia jako komendant był odpowiedzialny **Karol Miś**.

W związku z tym, że 24 sierpnia Międzysojusznicza Komisja Rządząca i Plebiscytowa na Górnym Śląsku nakazała rozwiązać niemiecką Sicherheitspolizei, uznano, że należy zakończyć działania powstańcze, co nastąpiło w dniu 25 sierpnia 1920.

Na ziemi pszczyńskiej, drugie powstanie zakończyło się 26 sierpnia podpisaniem przez komisarzy plebiscytowych umowy, polsko-niemieckiej.

*Gerard Miś.*

# Radni obradowali

**W** dniu 29.07.2010 r. Otrzymała się sesja Rady Miejskiej w Bieruniu. Tematem wiodącym sesji było przyjęcie Strategii rozwoju miasta na lata 2010 – 2020. Poprzednio przyjęta Strategia również obowiązywała 10 lat. Termin końcowy jej ważności minął w czerwcu br. Przyjęte opracowanie jest efektem współpracy władz miasta i przedstawicieli różnych środowisk lokalnych. Projekt Strategii wraz z prognozą oddziaływania na środowisko został podany strategicznej ocenie oddziaływania na środowisko w tym udostępniony na 21 dni do publicznego względu zarówno w tradycyjnej postaci jak i formie elektronicznej na stronach BIP Urzędu. Szczególnie intensywne prace trwały od początku bieżącego roku. Odbywały się one w kilku zespołach nazywanych komitetami: sterującym, programującym, zadaniowym i metodycznym. Łącznie uczestniczyło w nich ponad 30 osób. Kierownictwo metodyczne sprawowali pracownicy firmy „Pracownia FIS – Informacje – Strategia”, dr. **Bogumił Szczupak** i dr. **Jerzy Biniecki**. Nowa strategia wytycza wizję miasta na najbliższe 10 lat. Jest ona wielopłaszczyznowa i o różnym stopniu szczegółowości. Przyjęty dokument podobnie jak poprzedni będzie poddawany analizie w pewnych odstępach czasu.

Szerzej o znaczeniu Strategii oraz o celach i priorytetach przyjętych przez Radę w następnym numerze. Strategia została przyjęta przez Radę w formie uchwały.

Podczas sesji Rada podjęła jeszcze następujące uchwały:

– **w sprawie aktualizacji Lokalnego Programu Rewitalizacji.**

Konieczność aktualizacji Lokalnego Programu Rewitalizacji zaszła w związku wymogiem dołączenia go do wniosku o dofinansowanie realizacji projektów z funduszy struktu-

ralnych w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego i uszczegółowienia RPO – Priorytet 6 Zrównoważony rozwój miasta. Aktualizując Program spełniono wymogi określone w uchwale Zarządu Województwa Śląskiego dotyczące szczegółowego opisu priorytetów na lata 2007 – 2013. Realizacja działań w ramach tego priorytetu ma na celu wielofunkcyjne wykorzystanie zdegradowanych obszarów. W tym obszarze działania mieści się również Bieruń. Uzupełnieniem tych działań będą również inwestycje w zakresie tkanki mieszkaniowej polegające na usuwaniu azbestu wraz z jego utylizacją. Wszystkie projekty realizowane przez gminę Bieruń w ramach podziałania 6.2.2 – Rewitalizacja – „małe miasta” wynikać będą z tego Programu. Realizacja przedsięwzięcia w ramach tego poddziału ma przywrócić ład przestrzeni publicznej w tym podniesienie wartości substancji miejskiej. Lokalny Program Rewitalizacji jest obszernym dokumentem liczącym ponad 60 stron. Można go nazwać potocznie raportem o stanie miasta. Zmiany jakie zachodzą w życiu miasta wymagają więc aktualizacji Lokalnego Programu.

– **w sprawie zbycia w drodze przetargu kilku nieruchomości połączonych w Bieruniu stanowiących własność gminy Bieruń.**

Rada postanowiła przeznaczyć do zbycia 8 działek położonych przy ulicy Borowinowej. Działki będące przedmiotem niniejszej uchwały przeznaczone są do sprzedaży w drodze przetargu nieograniczonego. W miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego przedmiotowe działki oznaczone zostały jako tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej. Przy ulicy Borowinowej w latach 2008 – 2009 została zbyta w drodze przetargu część działek.

– **w sprawie zbycia w drodze bezprzetargowej nieru-**

**chomości stanowiącej własność Gminy Bieruń.**

Rada postanowiła zbyć w drodze bezprzetargowej nieruchomości gruntowazabudowaną położoną przy ulicy Wylotowej. Najemca budynku komunalnego położonego na nieruchomości przeznaczonej do zbycia zwracał się do gminy o sprzedaż działki wraz z budynkiem. Możliwość taką przewiduje ustawa o gospodarce nieruchomości, jeżeli jest zbywana na rzecz osoby, której przysługuje pierwszeństwo w jej nabyciu.

– **w sprawie zasad i trybu udzielania dotacji dla osób fizycznych na usuwanie azbestu ze środków budżetu gminy Bieruń pochodzących z wpływu z tytułu opłat za korzystanie ze środowiska i administracyjnych kar pieniężnych za przekroczenie lub naruszenie wymogów korzystania ze środowiska.**

Istotą uchwały i załącznika do niej którym jest regularne udzielanie dofinansowania do poniesionych kosztów usuwania i unieszkodliwienia wyrobów zawierających azbest na terenie Gminy Bieruń jest stworzenie mechanizmu prawnego zarówno dla podmiotów które złożą wnioski w bieżącym roku jak i podmiotów które złożyły wnioski w ubiegłym roku. Likwidacja Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej spowodowały zawirowania prawne. Środki na ekologie włączono do budżetu gminy. Przez wiele miesięcy oczekiwania na interpretację prawną która w sposób jawny określi czy nowy stan prawny pozwala na udzielenie dotacji osobom fizycznym na zadania, które do końca ubr finansowano z GFOŚ i GW. Problem ten dotyczy wszystkich gmin a dotychczasowe stanowiska organów kontrolnych gminy były różne. Bez wątpienia jednym z celów uchwały jest określenie ścieżki prawnej czy też procedury postępowania. Uchwała będzie publikowana w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego i wejdzie w życie po upływie 14 dni od publikacji. Rada postanowiła, że obowiązywać będzie od

01.01.2010r. czyli wstecz gdyż zawirowania prawne omówione wyżej nie spowodowały gminy.

– **w sprawie zaciągnięcia pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach na kontynuację kompleksowego „Programu ograniczania niskiej emisji na terenie miasta Bierunia – ETAP III**

Program ograniczania niskiej emisji z woli Rady będzie kontynuowany. W celu zapewnienia jego finansowania Rada postanowiła zaciągnąć pożyczkę w WFOŚ i GW w Katowicach. Wysokość pożyczki określona na 996 000 zł w 2010r. i 894 000 zł w 2011r., czyli łącznie 1 890 000. Pozwoli ona na pokrycie udziału gminy we współfinansowaniu a tym samym na kontynuowanie realizacji Programu. W pozostałej części realizacja programu będzie kontynuowana przez WFOŚ i GW oraz zainteresowanych. Spłacona będzie z dochodów własnych gminy tj z podatków i opłat lokalnych w latach 2011 – 2020. W załączniku do uchwały wymieniono elementy Programu przewidziane od współfinansowania. Przyjęto, że w ramach realizacji Programu dofinansowanie dla właścicieli budynków wyniesie do 60% wartości inwestycji, nie więcej niż 7200 zł dla kotłowni i do 9000 zł dla kolektorów słonecznych, zaś dla powodziań do 80 % inwestycji, nie więcej niż 9600 zł do kotłowni i do 12000 zł dla kolektorów słonecznych. Program będzie realizował powołany w tym celu Operator. Szacuje się że Program obejmie 200 inwestycji (montaż 100 kolektorów i modernizacja 100 kotłowni).

– **w sprawie zaciągnięcia kredytu długoterminowego na spłatę wydatków majątkowych.**

Rada postanowiła zaciągnąć kredyt długoterminowy w wysokości 4 900 000 zł z przeznaczeniem na pokrycie finansowe wydatków majątkowych zapisanych w budżecie gminy Bieruń na 2010r. Kredyt zostanie spłacony z dochodów



własnych gminy. Spłata nastąpi w latach 2011 – 2020. Zabezpieczeniem kredytu będzie weksel własny in blanco wraz z deklaracją wekslową.

**– w sprawie zwolnień z podatków od nieruchomości.**

Rada postanowiła zwolnić od podatków od nieruchomości :

1. Budynki mieszkaniowe i budynki pozostałe zalane wskutek powodzi w maju 2010r.
2. Budynki związane z prowadzeniem działalności gospodarczej zalane wskutek powodzi w maju 2010r.
3. Grunty pozostałe i grunty związane prowadzeniem działalności gospodarczej zalane wskutek powodzi w maju 2010r.
4. Budowle zalane wskutek powodzi w maju 2010r.

Zwolnienie odbędzie się po złożeniu przez podatnika inwestycji o których mowa wyżej i może dotyczyć zobowiązań z tytułu podatku od nieruchomości za II półrocze 2010r. Zastosowanie zwolnienia dla podmiotów gospodarczych jest pomocą de minimis . Uchwała wejdzie w życie po upływie 14 dni od jej ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego z mocą obowiązującą od 01.07.2010r. W załączniku do uchwały określamy zasady pomocy de minimis jako zwolnienie. Podmiot zainteresowany winien wykazać inicjatywę, złożyć wymagane informacje na drukach. Ogólna kwota pomocy de minimis przyznawana podmiotowi nie może przekroczyć 200 000 € w dowolnym okresie trzech lat kalendarzowych (w sektorze transportu drogowego nie może przekroczyć 100 000 € w dowolnym okresie trzech lat kalendarzowych).

**– w sprawie zwolnień z podatku rolnego**

Rada postanowiła zwolnić z podatku rolnego użytki zalane wskutek powodzi w maju 2010r. Zwolnienie z podatku następuje po złożeniu przez podatnika informacji o gruntach zalanych wskutek powodzi i może dotyczyć zobowiązań tytułu podatku rolnego za II półrocze

2010r. Zwolnienie dla rolników, producentów jest pomocą de minimis w rolnictwie. Zasady udzielania pomocy o której mowa wyżej określono w załączniku do uchwały. W okresie trzech lat obrotowych jedno gospodarstwo rolne może otrzymać wsparcie finansowe omówione wyżej do wysokości nie przekraczającej równowartość 7500 €.

Uchwała wejdzie w życie po upływie 14 dni od jej ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego z mocą obowiązującą od 1 lipca 2010r.

**– w sprawie określania zakresu i formy informacji o przebiegu wykonania budżetu gminy Bieruń, informacji o kształtowaniu się wieloletniej prognozy finansowej oraz informacji o przebiegu wykonania planów finansowych samorządowych instytucji kultury za I półrocze roku budżetowego.**

W dniu 1 stycznia 2010r. weszła w życie nowa ustawa o finansach publicznych, która zobowiązuje organ stanowiący samorządu terytorialnego, czyli Radę do określenia zasad i form informacji określonych w tytule uchwały. Poprzednie uregulowania prawne Rady z 2006r. Tylko częściowo narzucały wymogi narzucone w ustawie obowiązującej od początku bieżącego roku. W celu spełnienia wymogów prawnych Rada przyjęła nową uchwałę uchylając poprzednio obowiązującą.

**– w sprawie zmian budżetu**

Rada postanowiła zwiększyć dochody budżetowe i wydatki budżetowe.

Zmiany zawarto w trzech załącznikach. Po stronie dochodów uwzględniono m in darowizny, które otrzymała w formie środków finansowych gmina, odszkodowania z tytułu zalania kotłowni i budynku Hali Gimnazjum nr 1 itd. Po stronie wydatków ujęto m in wypłatę zasiłków dla poszkodowanych powodzian czy też planowaną pożyczkę na realizację programu ograniczenia niskiej emisji.

*Opracował  
Sekretarz Miasta Jerzy Stok*

# Wyborcze koło

Jeszcze nie objął urzędu wybrany w lipcu br. nowy Prezydent RP a już zaczynają do Urzędu wpływać pytania o konkretne czynności związane z jesieniami wyborami samorządowymi. W dniu 3 sierpnia Sąd Najwyższy ogłosił prawomocność wyborów Prezydenta RP. Odnosił się do kilkuset protestów wyborczych z czego część uznał za zasadne. Nie miały one jednak istotnego wpływu na ostateczny wynik. Tym niemniej dały okazję do naruszenia powagi wymiaru sprawiedliwości przez pojedynczych niezadowolonych obecnych przy ogłoszeniu orzeczenia Sądu Najwyższego awanturników. Skoro wybory o zasięgu krajowym budzą tak wiele emocji to tym bardziej należy ich oczekiwać na szczeblu lokalnym. Do obsadzenia w Bieruniu będzie 15 mandatów radnych oraz funkcja burmistrza. Wybory te przeprowadzi 11 Obwodowych Komisji Wyborczych. Granice obwodów i okręgów wyborczych będą takie same jakie obowiązywały podczas ostatnich wyborów samorządowych. Będą to prawdopodobnie ostatnie wybory przeprowadzone przez 11 OKW, gdyż liczba mieszkańców w OKW nr 4 zbliża się do 3000 co jest górną dopuszczalną granicą przez ordynację wyborczą. Przekroczenie tej liczby spowoduje, że Wojewódzki Komisarz Wyborczy z mocy prawa zobowiąże Burmistrza do zawniostkowania do Rady o utworzenie kolejnego dwunastego obwodu. W praktyce będzie to oznaczało zmiany granic dla innych obwodów w Bieruniu Starym tak aby zachowana była reprezentacja na mandat. Pojawiają się również głosy aby

dokonane zostały korekty granic w okręgach a tym samym również w obwodach nowobieruńskich. Mają one jednak nieco inny charakter. Specyfika miasta powoduje, że w Bieruniu najlepszy pod wieloma względami w odniesieniu do wyborów samorządowych jest podział na okręgi wielomandatowe. Przechodząc do najczęściej zadawanych pytań należy odnieść się do zapisów ordynacji wyborczej. Wybory do rad zarządza się nie później niż na 30 dni przed upływem kadencji rad. Datę wyborów wyznacza się na dzień wolny od pracy przypadający w ciągu 60 dni po upływie kadencji rad.

Prezes Rady Ministrów, po zasięgnięciu opinii Państwowej Komisji Wyborczej wyznacza w drodze rozporządzenia datę wyborów oraz określa dni w których upływają terminy wykonania czynności wyborczych przewidzianych w ustawie, czyli kalendarz wyborczy. Rozporządzenie te podaje się do publicznej wiadomości i ogłasza w Dzienniku Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej najpóźniej w 60 dniu przed dniem wyborów. Ostatecznym terminem wyznaczenia daty wyborów jest 13 października 2010r. W świetle przytoczonych przepisów ordynacji wybory samorządowe a ściślej dzień głosowania powinny się odbyć nie wcześniej niż 14 listopada a druga tura wyborów burmistrza nie wcześniej niż 28 listopada. Mając świadomość że zainteresowanie tematem wyborów samorządowych jest duże i w miarę zbliżania się ich terminu będzie wznastać im bliżej daty tym więcej będziemy poświęcać im uwagi.

## KREDYTY



www.profinance.pl

Bieruń ul. Warszawska 201  
tel. 032 326 95 30

Tychy ul. Wyszyńskiego 37  
tel. 032 780 53 19

Łaziska Górne ul. Orzeska 4  
tel. 032 224 10 99

KONSOLIDACYJNE

zamiana kredytów  
na jedną niższą ratę

---

SZYBKIE  
KREDYTY  
NA DOWÓD

---

GOTÓWKOWE

wysokie kwoty,  
kredyt na oświadczenie

---

HIPOTECZNE

na zakup,  
budowę oraz remont

## 3 Podziękowania

ki, a rozmiar pomocy rzeczowej przerósł najśmielsze oczekiwania. Nie potrafię podać skali pomocy rzeczowej gdyż dostarczana była pojazdami o różnej nośności. Najłatwiejsze byłoby sumowanie masy dostarczonej tirami. Bywały dni kiedy do Urzędu docierało kilka ponad 20 tonowych tirów. Szacować ją można na minimum kilkaset ton. Tak jak zaznaczyłem wcześniej do zidentyfikowanych stukilkudziesięciu podmiotów przesłano pisemne podziękowania. Na skuteczność pomocy miał wpływ aktywny udział stowarzyszeń funkcjonujących w mieście. Wśród podmiotów, które przekazały znaczącą pomoc rzeczową pragnę zwrócić uwagę na kilka. Przekazały ją między innymi Zgorzelec, Łądek Zdrój, Gorzów Wielkopolski i Dzierżoniów. Kiedy piszę te słowa w telewizji pokazywane są kolejne miasta dotknięte tym razem sierpniową powodzią, a wśród nich jest Zgorzelec. W miastach tych w zorganizowaniu zbiórki zaangażowały się Władze, Ośrodki Pomocy Społecznej i dziesiątki anonimowych wolontariuszy. Pomoc finansowa wpłynęła od 435 różnych podmiotów, osób fizycznych, w tym kilkunastu gmin. Na koniec lipca przekraczała ona 1 mln zł. W tym samym czasie ponad 100.000 zł wpłynęło na konto Bieruńskiej Fundacji Inicjatyw Gospodarczych. Najbardziej znacząca pomoc została przekazana przez Urząd Miasta Ty-

chy – 300.000 zł, Urząd Miasta Imielin – 100.000 zł, Węgłokoks S.A: Katowice – 20.000 zł. Zarówno rzeczowa o znacznych rozmiarach, jak finansowa dotarła do poszkodowanych dzięki zaangażowaniu proboszczów i księży parafii bieruńskich, a także księży którzy pracowali w Bieruniu lub pochodzą z Bierunia. O poszkodowanych pamiętały władze miast partnerskich z Moravskyego Bero-una, Gundelfingen i Moug Sur Loar. Poprzez informacje zamieszczane na stronie internetowej Urzędu pomoc przekazało względnie zadeklarowało wiele osób z kraju w tym władze kilku miast. Uczynili go również byli mieszkańcy, a także osoby, którym drogi stał się los poszkodowanych. W ten sposób nawiązany został kontakt z osobami i podmiotami zagranicznymi z Kanady, Stanów Zjednoczonych, Niemiec i Francji. Warto zwrócić uwagę na bardzo konkretne propozycje pomocy deklarowane przez niektóre osoby proszące o wskazanie konkretnych, najbardziej poszkodowanych rodzin. Deklarowana była też pomoc w postaci konkretnych materiałów budowlanych i inna mająca na celu umożliwienie powrotu do domów, czy też ich odbudowa. Dziękuję tym, którzy zrealizowali lub realizują złożone deklaracje w podany wyżej sposób. Przez cały okres akcji niesienia pomocy poszkodowanym szczególnie ważną rolę odegrali i nadal odgrywają pracownicy Miejskiego Ośrodka Po-

mocy Społecznej w Bieruniu. Dziękuję im za pracę pod ciągłą presją psychiczną oraz pracownikom innym MOPS-ów w tym z Katowic, Tychów, Łędzin i Mysłowic, którzy pomagali w realizacji zadań w tym przygotowaniu niezbędnej dokumentacji. Pragnę zwrócić uwagę, że od pracy w innych miastach oderwano 18 osób, aby przyspieszona została obsługa poszkodowanych oczekujących na otrzymanie świadczeń. Dziękuję pracownikom Pomocy Społecznej za zaangażowanie w dystrybucję przedmiotów przekazanych powodzianom, rozładunek dziesiątek samochodów i setek ton towaru, a także za pracę przez wiele dni w wydłużonym wymiarze i w dni wolne od pracy. Kiedy opadną emocje do podziękowań na pewno dołączą się inni, gdyż dla tej grupy pracowników samorządowych nie stworzono łatwych, przejrzystych przepisów i prostych procedur. Powierzono im dużą odpowiedzialność, a z podjętych decyzji będą rozliczani.

Dziękuję pracownikom Urzędu Miejskiego i pozostałym jednostek gminy za pracę w punktach dystrybucji pomocy i Zespole Zarządzania Kryzysowego, za osobiste zaangażowanie i pracę w wymiarze ponadnormalnym w tym dni wolne, bo taka była potrzeba. Dziękuję wszystkim organizacjom i podmiotom, które zorganizowały pobyt dzieci i młodzieży powodzian, a także matek z dziećmi w ośrodkach wczasowych zarówno w kraju, jak i poza jego granicami. Podziękowania kieruję również pod adresem mieszkańców, którzy pomagali i pomagają nadal w dystrybucji darów, pracownikom służby zdrowia zaangażowanym w akcji, rolnikom, którzy zapewnili schronienie dla bydła i zwierząt gospodarstw rolnych ewakuowanych. Dziękuję rolnikom z innych miejscowości za pomoc udzieloną rolnikom z Bierunia, a także przedstawicielom prasy i innych środków masowego przekazu, szczególnie tym, które potrafiły obiektywnie pokazywać orga-

17



### Zakład Kotlarsko-Ślusarski Ryszard Wojciechowski

41-260 Sławków, ul. Dębniki 13  
www.kotly.slawkow.pl  
e-mail: sprzedaz@kotly.slawkow.pl  
tel. 32 293 11 20, kom. 606 285 383

#### Tańsze kotły dla poszkodowanych w powodzi.

BIO-WULKAN jest to stalowy kocioł wodny klasy A, przystosowany do pracy w otwartych systemach centralnego ogrzewania, z płynnie regulowaną mocą, spalający węglowe paliwa ekologiczne w postaci suchego miału węglowego, groszku lub ich mieszanki a także pelletu drzewnego itp. Paliwo znajdujące się w zasobniku usytuowanym z boku kotła przenoszone jest przez automatycznie sterowany podajnik podsuwowy do komory spalania w kształcie retorty płaskiej. Pojemność zasobnika paliwa umożliwia nieprzerwaną kilkudniową pracę kotła. Możliwość precyzyjnego dozowania ilości spalanego paliwa pozwala na płynną zmianę mocy kotła w szerokim zakresie co pozwala na użytkowanie kotła również latem do podgrzewania ciepłej wody użytkowej. Całym procesem pracy kotła steruje regulator mikroprocesorowy. Kocioł automatyczny BIO-WULKAN został przebadany pod kątem sprawności energetycznej i wielkości emisji spalin uzyskując znak bezpieczeństwa ekologicznego w laboratorium Instytutu Chemicznej Przeróbki Węgla w Zabrze posiadającego akredytację Polskiego Centrum Badań i Certyfikacji w zakresie oceny energetyczno-emisyjnej paliw stałych i kotłów.

Wychodząc naprzeciw potrzebom poszkodowanym w powodzi w maju br. udzielamy specjalnego rabatu dla tych klientów w wysokości 600 zł od wartości kotła. Dodatkowo niektóre współpracujące z naszym zakładem firmy instalacyjne udzielają rabatu 400 zł na roboty instalacyjno-montażowe nowego kotła. Blizsze informacje pod naszymi numerami telefonów.

### Elektryczne instalacje

nowe, remonty, przeglądy,  
pomiary elektryczne.

Systemy alarmowe, domofony.

Dla powodzian  
ceny preferencyjne.

Tel kom. 600-920-970



## Fitness przy Licealnej

Od poniedziałku 26 lipca 2010 roku w Hali Sportowej przy Gimnazjum nr 2 można korzystać z nowej sali fitness.



W okresie wakacyjnym sala fitness czynna będzie w godzinach: 9.00 – 13.00 i 16.00 – 22.00. Jak nas poinformował dyrektor Bieruńskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji **Adam Duczmal** – w poniedziałki, środy i piątki w godzinach 17.00-20.00 do dyspozycji ćwiczących będzie instruktor fitness. Bilet wstępu kosztuje: normalny 5 zł, ulgowy 3 zł natomiast karnet na 16 godzin odpowiednio: normalny 55 zł i ulgowy 35 zł. Stawka ulgowa

przysługuje dzieciom, uczniom szkół podstawowych, gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych, studentom do ukończenia 26 roku życia oraz emerytom i rencistom. Sala to klimatyzowane pomieszczenie o powierzchni 50 metrów kwadratowych wyposażone w sprzęt audio-video, ścianę z lustrami oraz zestawem nowoczesnych urządzeń sportowo rekreacyjnych jak między innymi: orbitrek, bieżnia, masażer, mini atlas i wiele innych. Zapraszamy.



## Mistrzostwa Europy Weteranów

**P**odczas 17 Mistrzostw Europy Weteranów (14 – 24.07.10 r.) w węgierskiej miejscowości Nyiregyhaza polska reprezentacja zdobyła łącznie 55 medali (15 złotych, 20 srebrnych i 20 brązowych), plasując się na 12 miejscu w klasyfikacji ogólnej.

Wśród medalistów znalazł się **Waldemar Małecki** (trener i prezes UKS „Maraton – Korzeniowski.pl” w Bieruniu), który na dystansie 20 km indywidualnie zajął 9 miejsce a drużynowo zdobył brązowy medal (**skład drużyny: Mirosław Łuniewski, Zbigniew Kwita i Waldemar Małecki**).

## Badmintoniści w górę!

**M**ilo jest nam poinformować wszystkich sympatyków badmintonu w Naszym Mieście, iż po raz pierwszy Nasi Zawodnicy zostali tak wysoko sklasyfikowani, co obrazują zajmowane przez nich wysokie pozycje na listach klasyfikacyjnych prowadzonych przez Polski Związek Badmintonu. W tym miejscu z dumą zawiadamiamy, iż **Bartłomiej Parysz oraz Daniela Bielińska** otrzymali powołanie do Kadry Śląska Młodzików w Badmintonie, co zasługuje na najwyższe uznanie ze względu na ogromną konkurencję w tej kategorii wiekowej.

Na szczególną uwagę zasługują – wśród gry pojedynczej mężczyzn – postawy zawodników: **Grzegorza Radeckiego oraz Andrzeja Krawczyka**, a w tej samej kategorii wśród pań – **Elżbiety Olszewskiej**. Należy

podkreślić, iż jesteśmy dumni z wszystkich Naszych Reprezentantów, a szczególnie ciepło przyglądamy się grze Juniorów i Młodzików – wspomnianych **Bartłomieja Parysza i Danielem Bielińskim**, ale także **Agaty Iskry, Zuzanny Parysz, Karieny Uszok czy Dawida Nowaka** – w której upatrujemy nowych nadziei na miarę Naszych dawnych Mistrzów z Bierunia.

Słowa uznania i podziękowania kierujemy jak zawsze do Naszych Szkoleniowców, Panów **Wojciecha Palikij i Szymona Kostki**, których udział w tak dobrym przygotowaniu Naszych Zawodników jest nieoceniony.

**Naszym Zawodnikom  
życzymy wielu dalszych  
sukcesów na sportowej  
drodce.**

(A.S.C.)

Firma „KACPER”

Jan - Urszula KASPRZYK  
43 - 140 Łęczyń ul. 3 Maja 6 tel. 032 216-62-61  
e-mail: firmakacper@o2.pl



## AKCJA PODRĘCZNIK

Informujemy, że w Księgarni „Cygus” Bieruń (Rynek) tel.32-21-64-671 i Księgarni „Węgielek” Bieruń 514777157 ( KWK Piast ul. Granitowa ) prowadzimy sprzedaż podręczników szkolnych – w tym na zamówienie wg podanego tytułu i autora podręcznika . ( w Cyngrasie – można płacić Kartą płatniczą).

**UWAGA!** Osoby zamawiające książki potwierdzają własnoręcznym podpisem gwarancję odbioru lub mogą dokonać zamówienia przez Internet e-mail – [firmakacper@o2.pl](mailto:firmakacper@o2.pl) ze wskazaniem, w której księgarni nastąpi odbiór podręczników.

**UWAGA!** Każdy zamawiający PODRĘCZNIKI otrzyma 5% rabatu gotówkowego lub 10% rabatu w artykułach szkolnych !!!!  
Oraz paragon z kasy fiskalnej – potwierdzenie legalnego zakupu (lub fakturę na życzenie)  
Do Nabycia : Okładki na wszystkie zakupione podręczniki.  
Uwaga ! rabatowanie tylko do końca lipca !

**UWAGA!** **TAŃSZE ZAKUPY**  
Artykuły – szkolne – biurowe – papiernicze  
Bogaty wybór : tornistrów, piórników, akcesoriów plastycznych, kartek okolicznościowych, art. dekoracyjnych, zabawek, kalkulatorów, reprodukcji, płyt CD, DVD, baterii, druków akcydensowych, gier edukacyjnych, albumów, pamiętników, KSIĄŻKI DO SŁUCHANIA NA MP3 itp.

**AKCJA UŻYWANY PODRĘCZNIK**

Posiadacie używane podręczniki – przynieście je do naszych Księgarni

Szanowni klienci chcąc uniknąć niepotrzebnej gonitwy i pomyłek zgłoszcie się do naszych księgarń. Zapraszamy osoby realizujące **stypendia szkolne** z dotacji Urzędów.

Nasza 21 letnia działalność od 1989 – 2010 Gwarantem Solidności  
DZIĘKUJEMY I ZAPRASZAMY NA ZAKUPY PRZEZ CAŁY ROK

WSPIERAJ-LOKALNE-FIRMY

KSIĘGARNIA - KULTURA - GOSPODARSTWO - FAKS - TELEFON - INTERNET - WYDZIAŁ PRASY - FOTODZIENNIK





# 140 kilometrów do Maryji

**B**ierunianie z parafii św. Bartłomieja Apostoła już 6 raz pielgrzymują do Matki Bożej. Oczywiście nie jest to 6 pielgrzymka z Bierunia, gdyż jest ona spadkobierczynią licznych pielgrzymek młodzieżowych. Nasza grupa w tym roku liczyła 120 osób pielgrzymujących pieszo, a przedział wiekowy sięgał od 6 do 60 lat. W Częstochowie dołączyło do nas ponad 100 pielgrzymów, którzy przyjechali na Jasną Górę autokarami i prywatnymi samochodami. Mam nadzieję, że ta krótka relacja zachęci was do wspólnego z nami pielgrzymowania za rok.

## 1 dzień wtorek – 27 lipca

Już o godzinie 5 rano coś zaczyna się dziać pod kościołem parafialnym w Bieruniu Starym. To pierwsi pielgrzymi zbierają się w oczekiwaniu na Mszę świętą, która zawsze rozpoczyna nasze pielgrzymowanie. Jako że w tym roku około 60 osób szło z nami pierwszy raz, to na twarzach można było zauważyć strach, widoczna była myśl „jak to będzie...?” O godzinie 5.30 rozlega się dzwon i rozpoczyna się Eucharystia. Po Mszy specjalną modlitwą żegna nas ksiądz neoprezbiter Bartłomiej Sajdok.

## 2 dzień środa – 28 lipca

„Ten dzień przywitał nas ulewą..” Jak w piosence KUL-

TU. Pobudka o 6 rano, poranna toaleta i szybko przygotowania do Mszy. Trybuny hali sportowej służą za kościelne ławki. Po mszy śniadanie, pakowanie, i ruszamy! Przemoczeni idziemy prosto do Ryczowa, który na stałe zastąpił nasz nocleg w Podzamczu. Jesteśmy dość wcześnie bo przed 18.00.

## 3 dzień czwartek – 29 lipca

Trasa do Bobolic szybko leci bo wszyscy wiedzą, co nas czeka na miejscu – OGNISKO. Ten dzień pożegnał nas pięknym wieczorem.

## 4 dzień piątek – 30 lipca

Oczywiście pada deszcz... Poranna Eucharystia, śniadanie, i ruszamy do Niegowej, tam postój i czas na to, by kupić sobie coś słodkiego na drogę. Deszcz zelżał na chwilę. Zdążamy do Olsztyna gdzie śpimy razem z inną pielgrzymką – jedną grupą pielgrzymki góralskiej.

## 5 dzień sobota – 31 lipca

Dzień z Jasną Górą na horyzoncie. Z radością przekroczyliśmy bramę klasztoru i udaliśmy się wprost do Kaplicy Cudownego Obrazu. Upadliśmy na kolana przed Maryją i chwilę wszyscy modlili się w ciszy, dziękowali, prosili, przepraszali, popłynęły łzy, łzy szczęścia....

O 21.00 Apel Jasnogórski przed Cudownym Obrazem.

## 6 dzień niedziela – 1 sierpnia

Kulminacyjny dzień naszego pielgrzymowania. O 11.00 przed Cudownym Obrazem sprawowaliśmy Eucharystię za całą naszą parafię, przewodniczył ksiądz Michał, liturgię słowa sprawowali nasi ministranci, śpiewała nasza schola i grał nasz zespół muzyczny.

Na stronie Parafii p.w. św. Bartłomieja, można obejrzeć galerię zdjęć z tego rocznej pielgrzymki: [www.bart-apostol.katowice.opoka.org.pl](http://www.bart-apostol.katowice.opoka.org.pl) Zapraszamy także na portale społecznościowe: [www.nk.pl](http://www.nk.pl) profil: piesza pielgrzymka parafialna, oraz [www.facebook.pl](http://www.facebook.pl) grupa: Bieruńska Piesza Parafialna Pielgrzymka na Jasną Górę.

**Tomek Nyga**  
(skrótły pochodzą od redakcji)  
Foto: Magdalena Staś



WG Nieruchomości „Wersja-Dom” Bożena Fijol 43-143 Łędziny,  
Łędzińska 28, tel.032/326-66-18 tel./fax 032/219-04-04

Niniejszym informuję, że w miesiącach letnich 2010 wznowiona zostanie budowa Osiedla domków jednorodzinnych położonego w Łędzinach przy ul. Oficerskiej/Kopalnianej. Domy będą budowane w tzw. technologii suchej tj. będzie można w nich zamieszkać bezpośrednio po wybudowaniu (nie wymagają sezonowania). Domy będą wyposażone w nowoczesny system grzewczy, energooszczędne, a co za tym idzie przyjazne środowisku.

Zapraszam do współpracy.

Z poważaniem mgr Bożena Fijol





nom problemów ich złożoności, a także sposób ich realizacji. Na końcu pragnę podziękować Burmistrzowi, jego zastępcy, członkom Zespołu Zarządzania Kryzysowego i innym z administracji samorządowej i rządowej. Praca ta pod presją z pełną świadomością dużej odpowiedzialności pozwoliła na szybką normalizację życia w mieście. Mam świadomość, że usuwanie skutków powodzi zarówno w budynkach prywatnych, jak i mieniu komunalnym będzie trwało długo. Oczekujący uszkodzeni mieszkańcy będą mogli dalej oczekiwać konkretnej pomocy. Zmienia się jej charakter, zorganizowano na ich potrzeby roboty publiczne. Polegają one na zatrudnieniu pracowników poprzez Powiatowy Urząd Pracy w celu pomocy w konkretnych budynkach uszkodzonych, głównie o charakterze porządkowym. Władze miasta podjęły decyzje o przesunięciach w budżecie, w celu pokrycia wydatków związanych z usuwaniem skutków powodzi. Podjęły również decyzje o zastosowaniu zwolnień z podatku od nieruchomości i podatku rolnego dla uszkodzonych.

Statystyki nie zawsze oddają istotę, o czym świadczą niektóre cyfry. Z Urzędu wysłanych zostało ponad 700 pisemnych podziękowań dla zidentyfikowanych darczyńców i lista ta jest ciągle otwarta. W podobny sposób uczynili to Dyrektorki Ośrodka Edukacji, Miejskiego Ośrodka Pomocy społecznej oraz Fundacji Inicjatyw Gospodarczych. Łącznie daje to obraz skali pomocy. W niektórych przypadkach były to całe wsie i małe miasteczka oraz setki anonimowych wolontariuszy. Moim zadaniem było syntetyczne podsumowanie skali udzielonej pomocy. Jeżeli kogokolwiek pominąłem to nieświadomie i czynię to na końcu jeszcze raz serdecznie dziękując.

**Sekretarz Miasta**  
**Jerzy Stok**